

Verordnung über Massnahmen gegenüber der Demokratischen Volksrepublik Korea

Änderung vom 16. Mai 2012

*Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,
gestützt auf Artikel 16 des Embargogesetzes vom 22. März 2002¹,
verordnet:*

I

Anhang 3 der Verordnung vom 25. Oktober 2006² über Massnahmen gegenüber der Demokratischen Volksrepublik Korea erhält die neue Fassung gemäss Beilage.

II

Diese Änderung tritt am 19. Mai 2012 in Kraft.³

16. Mai 2012

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Johann N. Schneider-Ammann

¹ SR **946.231**

² SR **946.231.127.6**

³ Diese Änderung wurde am 18. Mai 2012 vorerst im ausserordentlichen Verfahren veröffentlicht (Art. 7 Abs. 3 PubLG; SR **170.512**).

Anhang 3
(Art. 3 Abs. 1)

Natürliche Personen, Unternehmen und Organisationen, gegen die sich die Massnahmen nach Artikel 3 richten

A. Unternehmen und Organisationen

NAME	ALIAS	ADRESSE	BEGRÜNDUNG
AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION	AMROGGANG DEVELOPMENT BANK AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK	Tongan-dong, Pyongyang, DPRK	Amroggang, which was established in 2006, is a Tanchon Commercial Bank-related company managed by Tanchon officials. Tanchon plays a role in financing KOMID's sales of ballistic missiles and has also been involved in ballistic missile transactions from KOMID to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank was designated by the Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.
GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)	GENERAL DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, DPRK.	The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear program, which includes the Yongbyon Nuclear Research Centre and its 5 MWe (25 MWt) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the IAEA. GBAE is the primary DPRK Government agency that

NAME	ALIAS	ADRESSE	BEGRÜNDUNG
			oversees nuclear programs, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Centre.
GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION	CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY CHONGSONG YONHAP CH'O'NGSONG YO'NHAP CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA JINDALLAE KU'MHAERYONG COMPANY LTD NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION SAEINGP'IL COMPANY	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, North Korea; Nungrado, Pyongyang, DPRK	Green Pine Associated Corporation («Green Pine») has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine specializes in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms.
HONG KONG ELECTRONICS	HONG KONG ELECTRONICS KISH CO.	Sanaee St., Kish Island, Iran.	Owned or controlled by, or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.
KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY	HUNJIN TRADING CO. KOREA HENJIN TRADING CO. KOREA HENGJIN TRADING COMPANY	Pyongyang, DPRK	The Korea Heungjin Trading Company is used by KOMID for trading purposes. We suspect it has been involved in supplying missile-related goods to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Heungjin has been associated

NAME	ALIAS	ADRESSE	BEGRÜNDUNG
			with KOMID, and, more specifically, KOMID's procurement office. Heungjin has been used to procure an advanced digital controller with applications in missile design. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.
KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION	KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.	A DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Committee in April 2009) and is involved in the development of weapons of mass destruction.
KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION	CHANGGWANG SINYONG CORPORATION EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION KOMID	Central District, Pyongyang, DPRK.	Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION	KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION Früher bekannt als: LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.	Defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.
KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION		Pyongyang, DPRK.	Korean Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support

NAME	ALIAS	ADRESSE	BEGRÜNDUNG
			DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, weapons of mass destruction and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.
NAMCHONGANG TRADING CORPORATION	NCG NAMCHONGANG TRADING NAM CHON GANG CORPORATION NOMCHONGANG TRADING CO. NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION	Pyongyang, DPRK.	Namchongang is a DPRK trading company subordinate to the GBAE. Namchongang has been involved in the procurement of Japanese-origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for an uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities.
TANCHON COMMERCIAL BANK	Früher bekannt als: CHANGGWANG CREDIT BANK Früher bekannt als: KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, DPRK.	Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

B. Natürliche Personen

NAME	ALIAS	GEBURTSDATUM	BEGRÜNDUNG
Han Yu-ro			Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involved in DPRK's ballistic missile program.
Hwang Sok-hwa			Director in the GBAE; involved in DPRK's nuclear program; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GBAE, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.
Ri Hong-sop		1940	Former director, Yongbyon Nuclear Research Centre, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant.
Ri Je-son	Ri Che-son	1938	Director of the GBAE, chief agency directing DPRK's nuclear program; facilitates several nuclear endeavors including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Centre and Namchongang Trading Corporation.
Yun Ho-jin	Yun Ho-chin	13 October 1944	Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program.

Abkürzungen:

DPRK	Democratic People's Republic of Korea
GBAE	General Bureau of Atomic Energy
IAEA	International Atomic Energy Agency
KOMID	Korea Mining Development Trading Corporation